

## PALABRA DE LECTOR

### Contadores Auditores

■ El CCAUCH (AG) denuncia por intermedio del órgano de prensa que usted dignamente dirige, el hecho que se insista en otorgar el título de Contador Auditor en cuatro o cinco semestres y con una malla curricular que no considera el mínimo de créditos necesarios para la formación de un profesional integral.

Sin perjuicio de que nuestro Colegio continuará empeñado en obtener que se legisle sobre el ejercicio profesional del auditor, creemos necesario dejar establecido ahora, a quien corresponderá, la reponsabilidad futura ante eventuales informaciones económicas no respaldadas técnicamente.

Saluda atentamente a usted,

Colegio de Contadores Auditores Universitarios de Chile (AG).

Carlos Alvarez Aravena  
Secretario Nacional  
SANTIAGO

### Viejo crack

■ Ha fallecido un extraordinario jugador de nuestro medio futbolístico: Armando 'Norton' Contreras comenzó a deslumbrar sus extraordinarias condiciones técnicas en el equipo de Colo Colo en 1937 y luego integró una de las delanteras de mayor arrastre popular. Esa misma formación logró coronarse campeona en los años 1939, 1941 y 1944 y también integró la selección nacional en 1945, logrando el vicecampeonato sudamericano, realizado en Santiago.

En el sector de El Pinar existe una institución que lleva su nombre y ahora en adelante será un fiel reflejo para que sus hazañas pasadas estén siempre en la mente de los seguidores de la enseña blanca que milita en la Asociación Deportiva El Pinar de la comuna de San Joaquín (San Miguel).

Virgilio Samaritani M.  
Ex pdte. Defensor El Pinar  
Maipú  
SANTIAGO

## RACONTO

### El "rating"

SERGIO VODANOVIC

Confieso que siento una personal desconfianza por las encuestas.

No es que ponga en duda los científicos y sofisticados medios que se usan para medir las preferencias e inquietudes de la opinión pública, sino mi desconfianza se dirige a la veracidad de lo que los encuestados dicen al ser entrevistados. Por modesto e impersonal que sea el encuestador, el encuestado siempre tiende a proyectarse ante él más como la persona que quisiera ser que la que efectivamente es y si se trata de indicar preferencias sea por políticos o artículos de consumo, instintivamente mencionará al que cree más popular. Todos quieren ser ganadores y a nadie le gusta ser perdedor.

No obstante, hay una encuesta en la que creo a pies juntilla: La del *rating* televisivo. En ella, se pregunta al entrevistado qué canal está viendo y él responde la verdad sin medir que en su respuesta, está develando sus gustos y tendencias y con él, los de toda una sociedad.

El televisor, situado en el centro de la intimidad de los hogares, es como un confesionario electrónico donde nadie siente la necesidad de aparentar. Sus hábitos, preferencias y debilidades parecerían estar protegidos por la inviolabilidad de su casa. "Cada hombre es un rey en su casa", dice un antiguo proverbio inglés y el monarca ejerce su poder cuando enciende el televisor, selecciona un canal, se mantiene en él o lo cambia.

Revisando los *rating* de la televisión chilena uno encuentra datos reveladores. Un ejemplo, es el relativamente bajo *rating* de los programas políticos. Por muy famosos que parecieran ser los entrevistadores como Raquel Correa, Igor Entrala o Jaime Celedón.

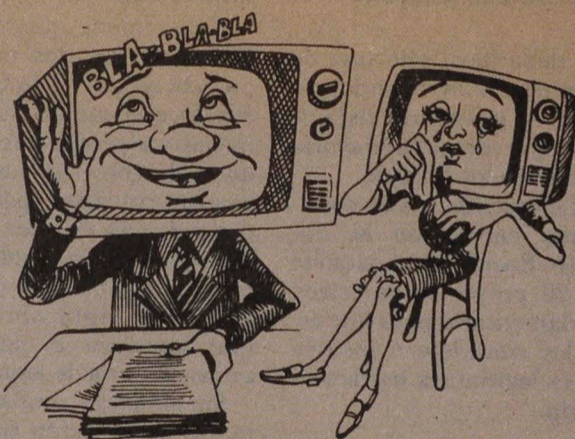
La gente sedicente culta (¿y quién no se considera culta en este país?) suele asombrarse y escandalizarse del alto *rating* de programas misceláneos como *Martes 13* o *Siempre Lunes* y los descalifican por su frivolidad.

Tiempo atrás, fui llamado a ser jurado de la canción que representaría a Chile en el Festival de la OTI. Cuando llegué al programa, encontré desempeñando las mismas funciones a mi colega Fernando Cuadra, de la Academia de Bellas Artes del Instituto Chile. Dos respetables académicos nos preguntaron escandalizados: "¿Qué estaban haciendo ustedes en *Martes 13*? Cuando los vimos en la televisión, no podíamos creerlo". ¿Confesarían ellos en una encuesta que veían ese programa?

No hay género televisivo más vilipendiado que las telenovelas. Como autor del género he recibido los embates y pullas de quienes dicen despreciar las telenovelas. Sin embargo, las telenovelas son programas de alto *rating*. Tal vez este desprecio tan voceado por las telenovelas y su aparente contradicción con el alto *rating* que ellas acusan, se explique en esta otra anécdota personal:

En una reunión social, una señora que hace gala de vasta cultura me dijo: "Yo no veo telenovelas, pero el otro día, pasando por la cocina vi un trozo de la suya que estaba viendo mi empleada" y acto seguido me comenzó a comentar la telenovela con tal cúmulo de detalles que no me cupo duda que no se había perdido ningún capítulo.

Lo más probable es que ella, al igual que todos nosotros, amparada por la intimidad de su hogar, haya mostrado sus verdaderos gustos y preferencias, ante ese confesor electrónico que es el televisor.



### A Melillán Painemal

■ Cómo no recordar tus encendidas palabras en un cúmulo innumerable de reuniones que compartimos, era muy raro que no

hablaras instando a la juventud a seguir luchando, por hacer realidad los derechos del pueblo mapuche.

Tu gran sueño como educador y maestro era poner en práctica

un sistema educacional que recoja las particularidades culturales de nuestro pueblo. Programa de educación intercultural bilingüe le llamabas y, nos contagiaste a todos en tu idea revolucionaria y que esperamos en tu nombre po-

ner en práctica cuanto antes nos sea posible.

Sonabas con una gran organización unitaria del pueblo mapuche, y aunque no fuiste el único precursor de esa idea, la defendiste y la impulsabas con entusiasmo. En esa tarea estabas en tu puesto de combate (presidiendo una reunión) cuando tu corazón dejó de latir por una insuficiencia cardíaca y nos dejaste este gran y noble legado.

Melillán: Eras uno de esos líderes que recorriste el mundo prestigiando al pueblo mapuche, viajaste al extranjero cuantas veces fue necesario, pero no ganaste plata, prueba de ello es que dejaste de existir, por lo menos en lo físico, humildemente.

Melillán: Cómo no recordar cuando te emocionabas, explicando a nuestros hermanos, capítulo por capítulo el contenido de la nueva Ley Indígena y sostenías "...esta es la oportunidad, esta es la coyuntura, hay que aprovecharla porque no se repetirá tan fácilmente..."

Hoy, todos tenemos conciencia, es así exactamente, y esperamos que desde tu lugar de descanso junto a Gnechen nos ayudes a empujar para que la nueva Ley Indígena sea pronto una realidad.

¡Ah!, Melillán, no te olvides de recordarnos y esperamos que Gnechen te tenga a buen resguardo.

Te despido como siempre peucayal.

Juan Queupuan Huaiquil  
vicepresidente Nehuen-Mapu  
Consejero CEPI  
TEMUCO

### Periódico comunal

■ En la revista *San Joaquín al día*, Año 1, N° 3 de mayo del año en curso, página cuatro, aparece un artículo denominado "Las dos Marías en acción", en el cual aparezco entregando algunos criterios que no fueron expresados por mí. En el artículo se dice, entre otros "... que si no se recibe ayuda del gobierno central tampoco vamos a tener para ayudar a la comunidad a través de la municipalidad."

No creo que el gobierno no nos ayude. Dentro de sus posibilidades así lo hace. Critico a la vez, a la periodista que dijo haber roto el material de la entrevista para rectificar y a quienes me expresaron que la revista no hacía desmentidos.

Maria T. Pinto G.  
SANTIAGO

## QUIEBRAESPEJOS

### Variaciones acuáticas

Al terminar el verano europeo, hemos sabido que una de las sensaciones de la temporada fueron los parques acuáticos, donde desde las abuelas hasta los niños que recién empiezan a gatear lo pasan como chanchos en el barro. Los europeos hace tiempo que se aburririeron de las piscinas e inventaron estos parques de varias hectáreas de extensión, donde existe todo tipo de juegos

con agua: grandes toboganes, piscinas con olas, túneles y cuánta cosa que refresque y divierta, y que el diseñador pueda imaginar.

Aquí en Chile, mientras, país que según algunos está a la vanguardia del desarrollo de América Latina, existen cada vez menos piscinas públicas. En Santiago, ciudad de más de cuatro millones de habitantes, muchos niños y jóvenes deben acudir a las

aguas del Mapocho, a zanjones y acequias nauseabundas; o bien, intentar colocarse en algunas fuentes de aguas ornamentales, como las existentes en Plaza Italia o en el Club Hípico, entre otras.

En los barrios acomodados proliferan las albercas, en las mismas casas o en clubes privados cada vez más restringidos e inalcanzables para la gran mayoría de la población.

EL CHACHA

Pocas cosas son tan gratas para los niños como jugar con agua en días de calor. Además, es probable que de masificar la natación y los deportes acuáticos, con el extensísimo litoral que tenemos, quién no dice que no sólo seamos potencia económica, sino que además tengamos muchos más niños y jóvenes felices y sanos, aunque por ahora sea sólo en verano.

## MAPUDUGUN

*Colico (Collico, Coluco):* Agua colorada.  
*Colimávida:* Monte pardo, colorado  
*Colin (Colina):* Tigre pardo  
*Colipi (Colpi, Colupi):* Pluma colorada  
*Coliqueu:* Pedernal colorado  
*Colmallín:* Pantano colorado  
*Colmayén:* Niña colorada  
*Colmuyao:* Caracoles rojos  
*Colicheu:* Avestruz colorada  
*Colipán:* León colorado